

- (f) set standards for the annual training programme for collectors referred to in regulation 20 that is to be implemented by the Ministry;
- (g) advise on inter-agency issues involving the industry; and
- (h) undertake any other matters requested by the Ministry.

## 8. Remuneration

Members of the Committee shall be remunerated and reasonable travel costs shall be met by the Ministry in accordance with current government policy.

## 9. Application

- (1) An application for a fish processing establishment licence under section 33 of the Act to process limu tanga'u shall be in the form set out in Form 1 and shall be accompanied by the prescribed fee.
- (2) The Secretary, in considering the application, shall take into account the following –
  - (a) the applicant's capacity to:
    - (i) meet the objectives of the Plan;
    - (ii) develop and implement a HACCP programme for all phases of the proposal for collection, processing and export of limu tanga'u;
    - (iii) undertake secondary processing and value adding of limu tanga'u in the Kingdom;
    - (iv) help develop and work within a national code of conduct for national standards on quality control of limu tanga'u produced in, and exported from, the Kingdom; and
    - (v) assist in implementing an annual training programme.
      - (a) availability of a suitable processing plant, freezing plant and holding capacity to process all limu tanga'u supplied by collectors to a state fit for storage and export on the basis of the implemented HACCP programme;
      - (b) the applicant's past history of compliance to the plan, fisheries legislation and licence conditions; and
      - (c) the potential impact on the national economic production and total employment levels of issuing further licences.

## Fisheries (Limu Tanga'u) Regulations 2009

### ARRANGEMENT OF REGULATIONS

1. Short title
2. Interpretation
3. Establishment
4. Appointment of members
5. Membership
6. Quorum
7. Responsibilities
8. Remuneration
9. Application
10. Licence to process
11. General conditions
12. Licence to process not transferable
13. Renewal
14. Application for a licence to export
15. Licence to export
16. Licence to export not transferable
17. Authorisation of collectors
18. General conditions for collectors
19. Annual review of seagrass distribution
20. Annual training programme
21. Appropriate times to harvest

Schedule I - Fees

Schedule II - Forms

# TONGA GOVERNMENT GAZETTE SUPPLEMENT EXTRAORDINARY

No. 4

January, 26

2010.

## FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002 (Section 101)

### FISHERIES (LIMU TANGA'U) REGULATIONS 2009

**IN EXERCISE** of the powers contained in section 101 of the Fisheries Management Act 2002, the Minister makes the following Regulations:

#### 1. Short title

These Regulations may be cited as the Fisheries (Limu Tanga'u) Regulations 2009.

#### 2. Interpretation

In these regulations:

“Act” means the Fisheries Management Act 2002;

“collectors” means persons who collect limu tanga'u from the sea for the purpose of sale;

“Committee” means the Limu tanga'u Management Committee;

“form” means a form in Schedule II;

“HACCP” means the internationally recognised process of Hazard Assessment at Critical Control Point;

“limu tanga'u” means the brown algae *Cladosiphon sp*;

“Plan” means the plan approved by the Minister under section 7 of the Act;

“Ministry” means the Ministry of Fisheries; and

“sea grass” includes all forms of herbaceous flowering plants that live in inter-tidal and sub-tidal waters.

#### 3. Establishment

The Limu tanga'u Management Committee is hereby established.

#### 4. Appointment of members

Members of the Committee shall be appointed for a two-year term and may be re-appointed for a second or subsequent term.

#### 5. Membership

(1) Membership of the Committee shall consist of:

- (a) the Secretary or his delegate (as Chairman);
- (b) a representative from the limu tanga'u processing sector;
- (c) a representative from the limu tanga'u harvest sector;
- (d) a representative from a designated coastal community that has involvement in the harvest of limu tanga'u;
- (e) an officer of the Ministry of Labour, Commerce and Industries;
- (f) an officer of the Department of Environment; and
- (g) the secretariat shall be provided by the Ministry.

(2) The Chairman may co-opt any person to observe or advise .

(3) The Committee shall determine its own operating procedures.

#### 6. Quorum

The quorum shall be 4 members including the chairman.

#### 7. Responsibilities

The Committee shall be required to:

- (a) review the Plan every year;
- (b) make recommendations to improve management arrangements for the industry;
- (c) set priorities for gathering information;
- (d) review and comment on any application to process and export on the basis of the criteria provided in these regulations;
- (e) review progress on codes of practice for processing and export;

**SCHEDULE I****FEES**

- 1) Fee for application for a fish processing establishment licence to process limu tanga'u: \$10.00.
- 2) Licence fee for a fish processing establishment licence to process limu tanga'u: \$500.00 per year.
- 3) Fee for application for a fish export licence, or renewal thereof, to export limu tanga'u: \$10.00.
- 4) Fee for application to renew a fish processing establishment licence to process limu tanga'u: \$10.00.
- 5) Licence fee for a fish export licence to export limu tanga'u: \$1000.00 per year.

**10. Licence to process**

A licence to process limu tanga'u shall be issued in the form set out in Form 2 upon payment of the prescribed fee.

**11. General conditions**

Every licence to process limu tanga'u shall, in addition to conditions endorsed on the licence, be subject to the following:

- (a) adherence to the procedures and process required under HACCP standards and any national code of practice required for quality standards of limu tanga'u;
- (b) that the processor only purchase limu tanga'u from collectors that have been authorised by the Ministry;
- (c) that the processor only purchase limu tanga'u during the harvesting times established by the Ministry for any of the locations noted in Form 4; and
- (d) provision of monthly returns during the months of August to and including February, and in any months outside this period when they purchased limu tanga'u, giving details of quantities purchased, employment levels and harvest locations for all limu tanga'u purchased on Form 5.

**12. Licence to process not transferable**

No person or company that holds a licence to process limu tanga'u may transfer that licence to another person or company.

**13. Renewal**

An application to renew a fish processing establishment licence to process limu tanga'u issued under section 33 of the Act shall be in the form set out in Form 6 and shall be accompanied by the prescribed fee.

**14. Application for licence to export**

An application for a licence to export limu tanga'u or renewal thereof under section 35 of the Act shall be in the form set out in Form 3 and shall be accompanied by the prescribed fee.

**15. Licence to export**

A licence to export limu tanga'u shall be issued in the form set out in Form 4 upon payment of the prescribed fee.

**16. Licence to export not transferable**

No person or company licensed to export limu tanga'u may transfer that licence to another person or company.

**17 Authorisation of collectors**

- (1) No person may collect and sell limu tanga'u except with a written authorisation from the Secretary and in accordance with such conditions as he may specify.
- (2) Such authorisation shall be provided each year only after a person has completed the annual training programme that is implemented by the Ministry.
- (3) Any person who contravenes sub-regulation (1) shall be liable upon conviction to the fine provided in section 102 of the Act.

**18 General conditions for collectors**

- (1) Any authorisation to collect and sell limu tanga'u shall be subject to the following conditions:
  - (a) prohibition on collection in any location until the Ministry has allowed harvesting;
  - (b) prohibition on sale of limu tanga'u to an unlicensed processor; and
  - (c) prohibition on the use of a rake to collect limu tanga'u or other collection methods that result in the destruction of seagrass.
- (2) Any person who contravenes sub-regulation (1) shall be liable upon conviction to the fine provided in section 102 of the Act

**19 Annual review of seagrass distribution**

The Ministry shall undertake an annual review of seagrass distribution in collection areas through the use of satellite imagery and supplementary field assessments, and report its findings to the Committee.

**20. Annual training programme**

The Ministry shall:

- (a) implement an annual training programme on habitat protection, appropriate collection procedures, quality control and limu tanga'u marketing issues for all collectors;
- (b) include in training correct collection techniques, seagrass conservation, handling and cleaning techniques and marketing requirements; and
- (c) develop and implement training to the standards required by the Committee.

**21. Appropriate times to harvest**

The Ministry shall monitor the growth of limu tanga'u and inform collectors of the appropriate times to harvest limu tanga'u from any of the locations in Form 5.

Made in Nuku'alofa this 29th day of October, 2009.

**Minister responsible for Fisheries.**

**FORM 2**

**KINGDOM OF TONGA**



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**

**FISH PROCESSING ESTABLISHMENT LICENCE  
TO PROCESS LIMU TANGA'U**

**(Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2009– Regulation 10)**

**Fish Processing Establishment (Limu tanga'u) Licence Number \_\_\_\_\_**

**Date of issue** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

The person named as the licence-holder is licensed under section 33 of the Fisheries Management Act 2002 to use the premises described below as a fish processing establishment to process limu tanga'u in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and the Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2005.

Name of licence holder: .....

Address of premises at which processing .....  
of limu tanga'u is permitted: .....

.....  
.....  
.....

Authorised processing methods: .....

.....  
.....  
.....

Source of supply: .....

.....  
.....

**SPECIAL CONDITIONS**

- 1 The processing facility shall demonstrate the existence of an approved HACCP programme within 180 days of this licence being issued.

**SCHEDULE II**

**FORMS**

- 1. Application for a Fish Processing Establishment Licence to process Limu tanga'u.
- 2. Fish Processing Establishment Licence to process Limu tanga'u.
- 3. Application for a Fish Export Licence to export Limu tanga'u.
- 4. Fish Export Licence to export Limu tanga'u.
- 5. Monthly production returns.
- 6. Application to renew a Fish Processing Establishment Licence to process Limu tanga'u.

**FORM 1  
KINGDOM OF TONGA**



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**

**APPLICATION FOR A FISH PROCESSING ESTABLISHMENT  
LICENCE**

**TO PROCESS LIMU TANGA'U**

**(Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2009 – Regulation 9)**

*Answer all questions on this form either by filling in the spaces provided or by supplying detailed attachments. Circle the relevant answer where yes / no options are given.*

**DETAILS OF APPLICANT AND PREMISES**

Name of applicant (if applicant is a registered company, give name and registered number)	
Address	
Telephone	
Fax	
Name of premises	
Is the applicant the owner or lessee of the premises?	
If the applicant is leasing the premises, attach a copy of the lease	Copy attached – yes / no
Details of any partnership or other contractual arrangements that relate to the proposed operation	Details of partnership or Contractual arrangements attached – yes / no

**DETAILS OF PROPOSED LIMU TANGA'U PROCESSING  
OPERATION**

Anticipated quantity of supply (tonnes in wet weight)	
Anticipated source of supply	
Description and plans of processing facilities	Documents providing description and plans of processing facilities – yes / no
Daily freezing capacity, taking product from 25°C to –25°C (tonnes)	
Total freezer storage capacity (tonnes)	
Details of secondary processing of limu tanga'u to be undertaken at processing facility	Document that describes details of secondary processing to be undertaken – yes / no
Details of HACCP programme that relate to collection, processing and export of limu tanga'u	HACCP Programme and accreditation attached – yes / no
Details of waste water and waste disposal system	Document that provides details of waste water and waste treatment system – yes / no
Estimated number of employees	
Estimated number of collectors	
Estimated annual turnover (\$TOP) from sales	

I declare that the information supplied in this application is true and complete. I understand that I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

.....  
.....  
**Signature of applicant (s) or authorised company representative**

.....  
.....  
**Name of applicant (s) and role in the company (where relevant)**

.....  
**Date of application**

**FORM 4**  
**KINGDOM OF TONGA**



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**

**FISH EXPORT LICENCE TO EXPORT LIMU TANGA'U**  
**(Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2009 – Regulation 15)**

**Fish Export Licence (Limu tangu'a) Number** \_\_\_\_\_

**Date of issue** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

The person named as the licence-holder is licensed under section 35 of the Fisheries Management Act 2002 to export limu tanga'u in accordance with the terms and conditions set out in this licence and the conditions in the Act and the Limu Tanga'u Regulations 2006.

Name of licence holder: \_\_\_\_\_

Address of premises from which export  
of limu tanga'u is permitted: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Authorised source of supply: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**SPECIAL CONDITIONS**

The export facility shall demonstrate the existence of an approved HACCP programme within 180 days of this licence being issued.

- 2 The licensed processor shall provide monthly returns (including nil returns) during the months of August to February, and in any months outside this period when they purchase limu tanga'u, giving details of production levels, employment levels and harvest locations for all limu tanga'u purchased on Form 5 of these Regulations.
- 3 The processor shall only purchase limu tanga'u from collectors that have been authorised by the Ministry.
- 4 The processor shall only purchase limu tanga'u during the harvesting times established by the Ministry for any area.

**PERIOD OF VALIDITY**

Subject to the licensee's adherence to the Fisheries Management Act 2002, the Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2005 and the conditions listed above, this licence is valid from the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ to the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ (inclusive).

\_\_\_\_\_

**SECRETARY FOR FISHERIES**

\_\_\_\_\_

**DATE**

**Note: This licence is not transferable**

**FORM 3**

**KINGDOM OF TONGA**



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**

**APPLICATION FOR A FISH EXPORT LICENCE TO EXPORT LIMU TANGA'U**  
**(Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2009 – Regulation 14)**

*Answer all questions on this form either by filling in the spaces provided or by supplying detailed attachments. Circle the relevant answer where yes / no options are given.*

**DETAILS OF APPLICANT**

Name of applicant (if applicant is a registered company, give name and registered number)	
Address	
Telephone	
Fax	

**DETAILS OF PROPOSED LIMU TANGA'U EXPORT OPERATION**

Anticipated quantity of supply (tonnes)	
Anticipated source of supply – Is the source of supply your own company	Yes / No
If the supply source is not from your own company, identify the anticipated source of supply	

If the supply source is not from your own company, give contractual or other details of the supply arrangement	Copy of the supply contract, or other contractual arrangements about supply of limu tanga'u, attached – Yes / No
Details of HACCP programme that relate to production and export of limu tanga'u	Detailed HACCP programme document and accreditation attached – yes / no
Estimated number of employees	
Estimated annual turnover (\$TOP) from sales	

I declare that the information supplied in this application is true and complete. I understand that I am required to report immediately to the Secretary any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

.....  
 .....  
 .....

**Signature of applicant (s) or authorised company representative**

.....  
 .....  
 .....

**Name of applicant (s) and role in the company (where relevant)**

.....

**Date of application**

**FORM 6**

**KINGDOM OF TONGA**



**THE FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**

**APPLICATION TO RENEW A FISH PROCESSING  
ESTABLISHMENT LICENCE  
TO PROCESS LIMU TANGA'U**

**(Fisheries (Limu Tanga'u) Regulations 2009 - Regulation 13)**

**INSTRUCTIONS:** Underline surname or family name  
Address means complete mailing address  
Use a separate sheet where necessary

**LICENCE No.**.....

1. Name of current licence holder/s.....  
.....

Address of current licence holder/s.....  
.....  
.....

2. Name of fish processing establishment  
.....  
.....  
.....

**PERIOD OF VALIDITY**

Subject to the licensee's adherence to the Fisheries Management Act 2002, the Limu Tanga'u Regulations 2006 and the conditions listed above, this licence is valid from the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_ to the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_ (inclusive).

**SECRETARY FOR FISHERIES**

**DATE**

**Note: This license is not transferable**

**FORM 5**

**KINGDOM OF TONGA**



**FISHERIES MANAGEMENT ACT 2002**

**MONTHLY PRODUCTION RETURN**

**(Fisheries (Limu tanga'u) Regulations 2009 – Regulation 11)**

**Limu tanga'u Processing Licence number** \_\_\_\_\_

1. Issued to: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Month and year of production \_\_\_\_\_

3. Quantity of limu tanga'u purchased the month (tonnes) \_\_\_\_\_

4. Number of persons from whom you purchased limu tanga'u \_\_\_\_\_

5. Number of persons you employ to process limu tanga'u \_\_\_\_\_

6. Estimated production from any of the following areas in the month

- (1) Manuka – Kolonga \_\_\_\_\_
- (2) North Islands – Tongatapu \_\_\_\_\_
- (3) Nuku'alofa – shore \_\_\_\_\_
- (4) 'Atata \_\_\_\_\_
- (5) Maria Bay \_\_\_\_\_
- (6) 'Uiha \_\_\_\_\_
- (7) Koulo \_\_\_\_\_
- (8) Rest of Ha'apa'i \_\_\_\_\_
- (9) Vava'u \_\_\_\_\_
- (10) Other areas (specify) \_\_\_\_\_

I declare that the information supplied in this application is true and complete.

.....  
.....  
.....

**Signature of applicant (s) or authorised company representative**

.....  
.....  
.....

**Name of applicant (s) and role in the company (where relevant)**

.....  
**Date of monthly return**

**3. Fokotu'u**

'Oku fokotu'u heni 'a e Komiti Pule'i 'o e Limu Tanga'u.

**4. Fokotu'u 'o e kau memipa**

Kuo pau ke fokotu'u 'a e kau memipa 'o e Komiti ki he vaha'a taimi ko e ta'u 'e ua pea 'e ngofua ke toe fokotu'u tu'o ua pe hoko atu pe 'i ai.

**5. Kau memipa**

(1) Kuo pau ki he kau memipa 'o e Komiti ke kau ai:

- (a) 'a e Sekelitali pe ko ha taha 'oku ne fakafofonga'i ia (ke Sea);
- (b) ha fakafofonga mei he sekitoa ki hono ngaohi 'o e limu tanga'u;
- (c) ha fakafofonga mei he sekitoa 'oku nau toutai mai 'a e limu tanga'u;
- (d) ha fakafofonga mei ha kolo matatahi kuo fili 'oku kau atu ki hono toutai'i 'o e limu tanga'u;
- (e) ha 'ofisa mei he Potungaue ki he Ngaahi Ngaue 'a e Kakai, Komesiale mo e Ngaahi Ngaue'anga;
- (f) ha 'ofisa mei he Potungaue 'Atakai; pea
- (g) ko e sekelitali ke 'oatu 'e he Potungaue.

(2) 'Engofua ki he Sea ke fakakau ki he fakataha ha taha ke ne siofi pe 'oatu ha fale'i.

(3) Kuo pau ke tu'utu'uni 'e he Komiti 'a 'enau ngaahi founa fakahoko ngaue.

**6. Tokolahi kae lava ha fakataha**

Kuo pau ko e tokolahi 'o e kau ma'u fakataha ko e memipa 'e toko fa 'o kau ki ai 'a e sea kimu'a pea lava 'o fai ha fakataha.

**7. Ngaahi fatongia**

Kuo pau ki he Komiti ke nau:

The Fisheries Management Act 2002 provides penalties for persons who provide false information. I certify that the information supplied in this application is a true and correct statement. I understand I am required to report to the Secretary immediately, and in any case no later than 7 days, any changes to the information given on this form and further understand that failure to do so may render me liable to prosecution.

.....

.....

Signature of applicant/s or authorised company representative

.....

**Date of application**

Ngaahi Tu'utu'uni ki he Toutai (Limu Tanga'u) 2009

Fokotu'utu'u 'o e Ngaahi Tu'utu'uni

1. Fakahingoa
2. 'Uhinga'i lea
3. Fokotu'u
4. Fili 'o e Kau Memipa
5. Kau Memipa
6. Tokolahi kuo pau ke ma'u fakataha
7. Ngaahi fatongia
8. Vahe
9. Tohi kole
10. Laiseni ke ngaohi
11. Ngaahi tu'unga fakalukufua
12. 'Ikai malava ke ngaue'aki ha taha kehe 'a e laiseni
13. Fakafo'ou
14. Tohi kole ki ha laiseni ke hu atu
15. Laiseni ke hu atu
16. Laiseni ke hu atu 'e 'ikai ngofua ke 'ave ke ngaue'aki ha taha kehe
17. Fakamafai 'o e kau tanaki
18. Ngaahi tu'unga fakalukufua ki he kau tanaki
19. Vakai'i fakata'u 'o e tukuatu fakata'u 'o e musie tahi
20. Polokalama ako fakata'u
21. Taimi totonu ki he toutai

Tepile I Ngaahi Totongi

Tepile II Ngaahi Foomu

## FAKALAHI KI HE KASETE 'A E PULE'ANGA TONGA KASETE MAKEHE

Fika 4

Sanuali 26

2010

### LAO KI HONO PULE'I 'O E TOUTAI 2002 (Kupu 101)

#### NGAAHI TU'UTU'UNI KI HE TOUTAI (LIMU TANGA'U) 2009

'I HONO NGAUE'AKI 'o e ngaahi mafai 'oku ha 'i he kupu 101 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002, 'oku fa'u 'e he Minisita 'a e ngaahi tu'utu'uni ni:

#### 1. Hingoa nounou

'E ui 'a e ngaahi Tu'utu'uni ni ko e Ngaahi Tu'utu'uni ki he Toutai (Limu Tanga'u) 2009.

#### 2. 'Uhinga'i lea

'I he ngaahi tu'utu'uni ni :

“Lao” ‘oku ‘uhinga ki he Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002;

“kau tanaki” ‘oku ‘uhinga ia ki he kakai ‘oku nau tanaki 'a e limu tanga'u mei tahi 'o fakataumu'a ke fakatau;

“Komiti” ‘oku ‘uhinga ki he Komiti Pule'i 'o e Limu tanga'u;

“foomu” ‘oku ‘uhinga ki ha foomu 'i he Tepile II;

“HACCP” ‘oku ‘uhinga ki he founa 'oku 'iloa fakavaha'a pule'anga ki hono fakahoko 'o e Sivi'i 'a e Ngaahi Fakatu'utamaki 'i ha Feitu'u Mahu'inga 'oku Pule'i;

“limu tanga'u” ‘oku ‘uhinga ki he fa'ahinga limu melomelo ko e fa'ahinga *Cladosiphon sp*;

“Palani” ‘oku ‘uhinga ki he palani kuo fakangofua 'e he Minisita 'i he kupu 7 'o e Lao;

“Potungae” ‘oku ‘uhinga ki he Potungae Toutai; mo e

“musie tahi” ‘oku kau katoa ki ai 'a e famili 'o e 'akau matala 'oku mo'ui 'i he matatahi ki he 'ulu'ulu.



(iv) tokoni ke fokotu'u mo ngaue 'o fakatatau ki ha tu'utu'uni founa ngaue fakafonua ki ha ngaahi tu'unga fakafonua ki hono pule'i 'a e lelei 'o e limu tanga'u 'i hono ngaahi mo hono hu atu mei he Pule'anga; mo

(v) tokoni 'i hono fakahoko ha polokalama ako ngaue fakata'u.

- (b) faingamalie 'o ha fale ngaahi'anga limu fe'unga, fale fakamokomoko mo ha feitu'u lahi fe'unga ki hono ngaahi kotoa ai 'a e limu tanga'u kuo 'oatu 'e he kau tanaki ki ha tu'unga fe'unga ki hano tauhi mo hu atu 'o makatu'unga 'i he polokalama HACCP;
- (c) ko e hisitolia 'a e faipau 'a e taha kole ki he palani, lao ki he toutai mo e ngaahi tu'utu'uni ki he laiseni 'oku fekau'aki mo e limu tanga'u mo e ngaahi toutai kehe; mo e
- (d) me'a 'e malava hoko ki he tu'unga ngaahi faka'ekonomika fakafonua pea moe tu'unga ma'u ngaue fakakatoa 'i hono foaki atu ha ngaahi laiseni.

#### 10. Laiseni ke ngaahi limu tanga'u

Ko e laiseni ke ngaahi 'a e limu tanga'u, kuo pau ke fakahoko ia 'i he foomu 'oku ha 'i he Foomu 2 hili hono totongi 'a e totongi kuo tu'utu'uni.

#### 11. Ngaahi Tu'unga Fakalukufua

Kuo pau ko e laiseni kotoa pe ke ngaahi 'o e limu tanga'u, tanaki atu ki he ngaahi tu'unga 'oku ha 'i he laiseni, ke fakahoko 'o fakatatau ki he ngaahi me'a ni:

- (a) talangofua ki he ngaahi founa fakahoko ngaue mo ngaahi 'oku fiema'u 'i he ngaahi tu'unga 'o e HACCP mo ha ngaahi tu'utu'uni founa ngaue fakafonua 'oku fiema'u ke tauhi 'a e tu'unga lelei 'o e limu tanga'u;
- (b) ke fakatau pe 'e he taha ngaahi, 'a e limu tanga'u mei he kau tanaki kuo 'osi fakamafai'i 'e he Potungaue;
- (c) ke fakatau mai pe 'e he taha ngaahi, 'a e limu tanga'u lolotonga 'a e ngaahi taimi toutai kuo 'osi fokotu'u 'e he Potungaue 'i he taha pe 'o e ngaahi feitu'u 'oku ha 'i he Foomu 4; mo
- (d) 'oatu 'i he Foomu 5 'a e ngaahi fakamatala pa'anga fakamahina lolotonga 'a e mahina ko 'Aokosi, pea kau atu mo Fepueli, pea mo ha fa'ahinga mahina pe mavahe mei vaha'a taimi ko 'eni na' a nau fakatau ai 'a e limu tanga'u, pea fakamatala ai 'a e fakaikiiki 'a e lahi 'o e fakatau, tokolahi 'a e kau ngaue mo e ngaahi feitu'u toutai'anga limu tanga'u kotoa pe na'e fakatau.

#### 12. 'Ikai malava ke ngaue'aki ha taha kehe 'a e laiseni

'E 'ikai ngofua ki ha taha 'oku ne ma'u ha laiseni ke ngaahi limu tanga'u ke ne toe 'ave e laiseni ko ia ke ngaue'aki 'e ha taha pe kautaha kehe.

#### 13. Fakafa'ou ha laiseni

Ko e tohi kole ke fakafa'ou ha laiseni ke ngaahi limu tanga'u 'a ia 'oku ha 'i he kupu 33 'o e Lao kuo pau ke 'i he foomu 'oku ha 'i he Foomu 6 ke 'oatu fakataha mo ia 'a e totongi kuo tu'utu'uni.

#### 14. Tohi kole ki ha laiseni ke hu atu ki Tu'apule'anga

Ko e tohi kole ki ha laiseni ke uta ki tu'apule'anga 'a e limu tanga'u pe ko hano fakafa'ou fakatatau ki he kupu 35 'o e Lao kuo pau ke 'i he foomu 'oku ha 'i he Foomu 3 ke 'oatu fakataha mo ia 'a e totongi kuo tu'utu'uni.

#### 15. Laiseni ke hu atu

Ko e laiseni ke hu atu 'a e limu tanga'u ki tu'apule'anga, kuo pau ke fakakakato ia 'i he foomu 'oku ha 'i he Foomu 4 hili hono totongi 'a e totongi kuo tu'utu'uni.

#### 16. Laiseni ke hu atu 'e 'ikai ngofua ke toe 'ave ke ngaue'aki 'e ha taha kehe.

'E 'ikai ngofua ki ha taha kuo laiseni ke hu atu e limu tanga'u ki tu'apule'anga ke toe 'ave 'a e laiseni ko ia ke ngaue'aki 'e ha taha pe kautaha kehe.

#### 17. Fakamafai'i 'o e kau tanaki

- (1) 'E 'ikai ngofua ki ha taha ke ne tanaki pe fakatau atu ha limu tanga'u tukukehe kapau kuo fakamafai'i tohi 'e he Sekelitali 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni pau te ne fakaha.
- (2) Kuo pau ke fakahoko hono fakamafai'i ko ia 'i he ta'u kotoa hili hono fakakakato 'e he taha ko ia 'a e polokalama ako fakata'u 'oku fakahoko 'e he Potungaue.
- (3) Kuo pau ki ha taha 'oku ne maumau'i 'a e tu'utu'uni si'i (1) ke ne ala mo'ua pa'anga fakatatau ki he kupu 102 of Lao, 'i ha'ane halaia .

#### 18. Ngaahi tu'unga fakalukufua

- (1) Ko ha fakamafai ki hono tanaki mo fakatau atu 'a e limu tanga'u kuo pau ke fakahoko fakatatau ki he ngaahi tu'unga ni:
- (a) tapui hono toutai'i 'a e limu tanga'u 'i ha fa'ahinga feitu'u pe keae 'oua kuo fakangofua mei he Potungaue ha taimi ke kamata ai hano toutai'i;

**FAKAIKIIKI E NGA AHI FOKOTU'UTU'U NGAUE KI HE NGAOHI'ANGA LIMU TANGA'U**

Fakafuofua ki he lahi 'oku 'amanaki ke tanaki (toni 'i hono fua mata)	
Fakafuofua ki he ma'u'anga limu tanga'u	
Fakamatala mo e ngaahi palani 'o e ngaue'anga	Ngaahi tohi 'oku ha ai e fakamatala mo e palani 'o e ngaue'anga – 'Io / 'Ikai
Lahi 'o e ivi fakamomoko 'e malava ke fakamomoko'i mei he 25°C ki he -25°C 'i he 'aho	
Lahi fakakatoa e ivi 'o e 'aisi fakamomoko (filisa)(toni)	
Fakaikiiki hono ngaue'aki e ngaahi me'angaue ki hono toe ngaohi 'o e limu tanga'u	Ngaahi tohi fakamo'oni 'oku ne fakamatala'i e ngaue 'e toe fakahoko – 'Io / 'Ikai
Fakamatala fakaikiiki 'o e polokalama HACCP 'oku fekau'aki mo e tanaki, ngaohi mo hono uta 'o e Limu Tanga'u ki tu'apule'anga	Fakapipiki e polokalama HACCP kuo 'osi fakamafai'i – 'Io / 'Ikai
Fakaikiiki e founa hono tukuange 'o e vai kuo 'osi ngaue'aki pea mo e veve	Ngaahi tohi 'oku ne fakamo'oni'i 'a e founa hono tokanga'i 'o e veve mo e vai kuo 'osi ngaue'aki – 'io / 'ikai
Fakafuofua ki he tokolahi 'o e kau ngaue	
Fakafuofua ki he tokolahi e kau toutai	
Fakafuofua ki he lahi e pa'anga hu mai fakata'u mei he fakatau atu (\$TOP)	

**TEPILE I**

**NGAAHI TOTONGI**

1. Tohi kole ke ngaue'aki ha laiseni ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u: \$10.00 'i he ta'u.
2. Laiseni ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u: \$500.00 ki he ta'u.
3. Totongi 'o ha tohi kole ke fakafo'ou ha laiseni ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u: \$10.00.
4. Totongi 'o ha tohi kole ki ha laiseni uta ika ki tu'apule'anga, pe fakafo'ou, ke hu atu e limu tanga'u ki tu'apule'anga: \$10.00.
5. Totongi laiseni ki ha laiseni hu atu e ika ki tu'apule'anga ke hu atu e limu tanga'u ki tu'apule'anga: \$1000.00 'i he ta'u.

**TEPILE II**  
**NGAAHI FOOMU**

1. Tohi kole laiseni 'o ha ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u..
2. Laiseni 'o ha ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u.
3. Tohi kole laiseni ke hu atu e ika ki tu'apule'anga ke hu atu'aki e limu tanga'u ki tu'apule'anga.
4. Laiseni hu atu e ika ki tu'apule'anga ke hu atu'aki e limu tanga'u ki tu'apule'anga.
5. Ngaahi fakamatala ngaue fakamahina.
6. Tohi kole ke fakafo'ou ha laiseni 'o ha ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u.

**FOOMU 1**  
**PULE'ANGA TONGA**



**LAO KI HONO PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**TOHI KOLE KE LAISENI 'A HA FALE NGAOHI'ANGA IKA KE NGAOHI'ANGA LIMU TANGA'U**

**(Ngaahi Tu'utu'uni Toutai (Limu Tanga'u) 2009 – Tu'utu'uni 9)**

*Tali kotoa 'a e ngaahi fehu'i 'oku ha atu he foomu ni 'o tatau pe hono fakafonu 'i he feitu'u kuo faka'ata pe ko ha fakamatala fakaikiiki 'o fakapipiki fakataha mo e foomu ni. Siakale'i 'a e tali totonu ki he 'io /'ikai kuo 'oatu ke fili.*

**FAKAIKIIKI 'O E TOKOTAHA KOLE MO E NGAUE'ANGA**

Hingoa 'o e tokotaha kole (kapau koe tokotaha kole ko ha kautaha kuo lesisita pea fakaha 'a e hingoa mo e fika lesisita)	
Tu'asila	
Telefoni	
Fekisi	
Hingoa 'o e Ngaue'anga	
Ko e tokotaha kole 'oku 'o'ona pe lisi e ngaue'anga?	'Io / 'Ikai
Kapau ko e tokotaha kole 'oku ne lisi e ngaue'anga, fakapipiki mai ha tatau 'o e lisi	Fakapipiki e tatau - 'Io / 'Ikai
Fakaikiiki 'o ha fa'ahinga kautaha fengaue'aki pe ko ha aleapau kuo fokotu'utu'u fekau'aki mo e ngaue'anga kuo fokotu'u	Fakapipiki e fakaikiiki 'o e kautaha pe ko e Aleapau kuo fokotu'utu'u – 'Io / 'Ikai

**FOOMU 3  
PULE'ANGA TONGA**



**LAO KI HONO PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**TOHI KOLE LAISENI KE HU ATU E LIMU TANGA'U KI  
TU'APULE'ANGA**

**(Ngaahi Tu'utu'uni Toutai (Limu Tanga'u) 2009 – Tu'utu'uni 14)**

*Tali kotoa 'a e ngaahi fehu'i 'oku ha atu he foomu ni 'o tatau pe hono fakafonu 'i he feitu'u kuo faka'ata pe ko ha fakamatala fakaiiki 'o fakapipiki fakataha mo e foomu ni. Siakale'i 'a e tali totonu ki he 'io/'ikai kuo 'oatu ke fili.*

**FAKAIKIKI 'O E TOKOTAHA KOLE**

Hingoa 'o e tokotaha kole (kapau ko e tokotaha kole ko ha kautaha kuo lesisita pea fakaha 'a e hingoa mo e fika lesisita)	
Tu'asila	
Telefoni	
Fekisi	

**FAKAIKIKI 'O E FOKOTU'UTU'U KI HONO UTA 'O E LIMU TANGA'U**

Fakafuofua ki he lahi 'oku 'amanaki ke tanaki (toni)	
Fakafuofua ki he tefito'i ma'u'anga limu – Ko e ma'u'anga limu pe ho'o kautaha pe?	'Io / 'Ikai
Kapau 'oku 'ikai ko e ma'u'anga limu pe ho'o kautaha pea fakaha 'a e tefito'i ma'u'anga limu	
Kapau 'oku 'ikai ko e ma'u'anga limu pe mei ho'o kautaha, fakaha fakaiiki ha fa'ahinga aleapau ki ha ma'u'anga limu 'oku mo fengaue'aki	Fakapipiki 'a e tatau 'o e aleapau pe ngaahi fokotu'utu'u fekau'aki mo e ma'u'anga limu tanga'u– 'Io / 'Ikai

'Oku ou fuakava ko e ngaahi fakamatala ko ia kuo fakaha 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni mo kakato. 'Oku mahino kiate au kuo pau keu fakaha ki he Sekelitali 'i he vave taha kapau 'oku 'i ai ha ngaahi liliu 'i he ngaahi fakamatala 'oku ha 'i he foomu ni pea 'oku mahino pe ko e 'ikai ke fai pau ki ai 'e malava ke faka'ilo au 'i ha hia.

.....  
**Fakamo'oni hingoa 'o e tokotaha kole pe fakafongoa 'o e kautaha kuo fakamafai'i**

.....  
**Hingoa 'o e tokotaha kole mo hono tu'unga 'i he ngaue'anga**

.....  
**'Aho 'o e tohi kole**

**FOOMU 2  
PULE'ANGA TONGA**



**LAO KI HONO PULE'I 'O E TOUTAI 2002  
LAISENI HA FALE NGAOHI'ANGA IKA KE NGAOHI'ANGA LIMU  
TANGA'U  
(Tu'utu'uni Toutai (Limu Tanga'u) 2009 – Tu'utu'uni 10)**

Fika Laiseni 'o e Fale Ngaohi'anga Ika (Limu Tanga'u) \_\_\_\_\_

'Aho na'e foaki ai: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Ko e tokotaha kuo fakahingoa ke ma'u laiseni, kuo laiseni ia 'i he malumalu 'o e Kupu 33 'o e Lao ki hono Pule'i 'o e Toutai 2002 ke ne ngaue'aki 'a e ngaahi naunau 'o ha fale ngaohi'anga ika ke ngaohi limu tanga'u 'o hange ko ia kuo fakamatala'i 'i lalo 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni pau kuo fakahoko 'i he laiseni ni.

Hingoa 'o e Tokotaha ma'u Laiseni \_\_\_\_\_

Tu'asila 'o e ngaue'anga kuo fakalao'i ke  
Ngaohi'anga Limu Tanga'u \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ngaahi founga ngaue kuo 'osi fakamafai'i \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ma'u'anga Limu Tanga'u \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**NGAAHI TU'UTU'UNI MAKEHE**

1. Ko e ngaahi naunau 'oku fakahoko'aki 'a e ngaue kuo pau ke fakaha 'a e founga totonu kuo 'osi faka'ata 'e he polokalama HACCP 'i loto he 'aho 'e 180 hono foaki 'o e laiseni ni.
2. Ko e tokotaha ma'u laiseni kuo pau ke ne teuteu'i ha fakamatala pa'anga hu mai fakamahina (fakakau pe kapau 'oku 'ikai ha pa'anga hu mai) lolotonga 'a e mahina 'Aokosi ki Fepueli, pea mo ha fa'ahinga mahina pe mavahe mei he vaha'a taimi ko 'eni 'i he taimi 'oku nau fakatau mai ai e limu tanga'u, fakamatala fakaikiiki e tu'unga fakatau mai, tu'unga 'oku 'i ai e ngaue'anga pea mo e ngaahi feitu'u toutai'anga ki he katoa e limu tanga'u 'oku fakatau mai 'i he Foomu 6 'o e Tepile 1.

3. Ko e tokotaha ma'u laiseni kuo pau ke ne fakatau mai pe 'a e limu tanga'u mei he kau toutai kuo 'osi fakamafai'i 'e he Potungaue.
4. Ko e tokotaha ngaohi kuo pau ke ne fakatau mai pe 'a e limu tanga'u lolotonga 'a e ngaahi taimi toutai kuo fokotu'u 'e he Potungaue ki ha fa'ahinga feitu'u.
5. Ko e laiseni ni 'e 'ikai ke toe ngaue'aki 'e ha taha kehe.

**VAHA'A TAIMI 'AONGA 'O E LAISENI**

Ko e laiseni ni 'oku 'aonga fakalao ia mei he 'aho \_\_\_\_\_ 'o \_\_\_\_\_  
20\_\_ ki he 'aho \_\_\_\_\_ 'o \_\_\_\_\_ 20\_\_



**SEKELITALI KI HE TOUTAI**

**'AHO**

**Fakatokanga:** Ko e laiseni ni 'e 'ikai toe ngaue'aki 'e ha taha kehe.

‘Oku ou fakapapau ko e ngaahi fakamatala kuo tanaki ‘i he tohi kole ni ‘oku mo’oni mo kakato

.....

**Fakamo’oni hingoa ‘a e tokotaha ma’u laiseni pe Fakafofonga ‘o e kautaha kuo fakamafai’i**

.....

**Hingoa ‘o e Tokotaha ma’u laiseni pea mo hono tu’unga ‘i he ngaue’anga**

.....  
**‘Aho ‘o e fakamatala pa’anga fakamahina**

Fakamatala fakaikiiki ‘o e polokalama HACCP ‘oku fekau’aki mo hono ngaohi mo uta ki tu’apule’anga ‘o e limu tanga’u	Fakapipiki ‘a e fakaikiiki ‘o e tohi ‘oku ha ai e polokalama HACCP kuo ‘osi fakamafai’i – ‘Io / ‘Ikai
Fakafuofua ki he tokolahi ‘o e kaungaue	
Fakafuofua ki he pa’anga (\$STOP) hu mai fakata’u mei he faakatau	

‘Oku ou fuakava ko e ngaahi fakamatala ko ia kuo fokotu’u ‘i he tohi kole ni ‘oku mo’oni mo kakato. ‘Oku mahino kiate au kuo pau keu fakaha ki he Sekelitali ‘i he vave taha kapau ‘oku ‘i ai ha ngaahi liliu ‘i he ngaahi fakamatala ‘oku ha ‘i he foomu ni pea ‘oku mahino pe ko e ‘ikai ke fai pau ki ai ‘e malava ke faka’ilo au ‘i ha hia.

.....

**Fakamo’oni hingoa ‘o e tokotaha kole pe fakafofonga ‘o e kautaha kuo fakamafai’i**

.....

**Hingoa ‘o e tokotaha/kau tohi kole pea mo e tu’unga ‘i he kautaha**

.....

**‘Aho ‘o e tohi kole**

**FOOMU 4  
PULE'ANGA TONGA**



**LAO KI HONO PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**LAISENI KE HU ATU E LIMU ANGA'U KI TU'APULE'ANGA  
(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Toutai (Limu Tanga'u) 2009 – Tu'utu'uni 15)**

Fika Laiseni hu ika ki tu'apule'anga (Limu Tanga'u) \_\_\_\_\_

'Aho na'e foaki ai \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Ko e tokotaha kuo fakahingoa ke ma'u laiseni, kuo laiseni ia 'i he malumalu 'o e Kupu 35 'o e Lao ki he Pule'i 'o e Toutai 2002 ke ne hu atu 'a e limu tanga'u ki tu'apule'anga 'o fakatatau ki he ngaahi tu'utu'uni pau kuo fakahoko 'i he laiseni ni.

Hingoa 'o e tokotaha ma'u laiseni: \_\_\_\_\_

Tu'asila 'o e ngaue'anga kuo fakangofua  
ke uta mei ai e limu tanga'u: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ma'u'anga limu kuo fakamafai'i \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**NGAAHI TU'UTU'UNI MAKEHE**

Ko e me'angaue mo e ngaahi naunau ki hono hu atu 'o e limu tanga'u kuo pau ke fakaha kuo 'osi faka'ata 'e he polokalama HACCP 'i loto 'i he 'aho 'e 180 hono foaki 'o e laiseni ni.

**VAHA'A TAIMI NGOFUA**

Ko e laiseni ni 'oku fakalao mei he 'aho \_\_\_\_\_ 'o \_\_\_\_\_ 20\_\_ ki he  
'aho \_\_\_\_\_ 'o \_\_\_\_\_ 20\_\_



**SEKELITALI KI HE TOUTAI**

**'AHO**

**Fakatokanga:** Ko e laiseni ni 'e 'ikai toe ngaue'aki 'e he taha kehe

**FOOMU 5  
PULE'ANGA TONGA**



**LAO KI HONO PULE'I TOUTAI 2002**

**FAKAMATALA PA'ANGA KI HE OLA E TOUTAI FAKAMAHINA  
(Ngaahi Tu'utu'uni Toutai (Limu Tanga'u) 2009 – Tu'utu'uni 11)**

Fika laiseni Ngaahi Limu Tanga'u

1. Foaki ki a: \_\_\_\_\_  
Tu'asila: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Mahina mo e ta'u 'o e fakamatala ki he ola e toutai \_\_\_\_\_
3. Lahi 'o e limu tanga'u kuo fakatau mai he mahina (toni) \_\_\_\_\_
4. Tokolahi 'o e kakai na'a ke fakatau mei ai e limu tanga'u \_\_\_\_\_
5. Tokolahi 'o e kakai 'oku ke fakangaue'i ke ngaahi limu tanga'u \_\_\_\_\_
6. Fakafuofua ki he lahi 'o e limu kuo tanaki mei he ngaahi feitu'u ni ki he mahina
  - (1) Manuka – Kolonga \_\_\_\_\_
  - (2) 'Otu motu Tokelau - Tongatapu \_\_\_\_\_
  - (3) Nuku'alofa - matatahi \_\_\_\_\_
  - (4) 'Atata \_\_\_\_\_
  - (5) Maria Bay \_\_\_\_\_
  - (6) 'Uiha \_\_\_\_\_
  - (7) Koulo \_\_\_\_\_
  - (8) Ngaahi Feitu'u kehe 'o Ha'apai \_\_\_\_\_
  - (9) Vava'u \_\_\_\_\_
  - (10) Ngaahi feitu'u kehe (fakaha) \_\_\_\_\_

**FOOMU 6  
PULE'ANGA TONGA**



**LAO KI HONO PULE'I 'O E TOUTAI 2002**

**TOHI KOLE KE FAKAFO'OU HA LAISENI NGAOHI'ANGA IKA KE  
NGAOHI LIMU TANGA'U**

**(Ngaahi Tu'utu'uni ki he Toutai (Limu Tanga'u) 2009 – Tu'utu'uni 13)**

**FAKAHINOHINO:** Laine'i e hingoa fakafamili  
Tu'asila 'oku 'uhinga ki he tu'asila meili kakato  
Ngaue'aki ha pepa mavahe 'o ka fiema'u

**FIKA LAISENI.....**

1. Hingoa 'o e tokotaha ma'u laiseni lolotonga.....  
Tu'asila 'o e tokotaha ma'u laiseni lolotonga.....  
.....  
.....

2. Hingoa 'o e Ngaue'anga Ngaohi'anga Ika.....  
.....  
.....

'Oku ou fuakava ko e ngaahi fakamatala ko ia kuo fokotu'u 'i he tohi kole ni 'oku mo'oni mo totonu. 'Oku mahino kiate au kuo pau keu fakaha ki he Sekelitali 'i he vave taha, pea 'e 'ikai ke toe tomuiange he 'aho 'e 7, 'o kapau 'oku 'i ai ha ngaahi liliu 'i he ngaahi fakamatala 'oku ha 'i he foomu ni pea 'oku mahino pe ko e 'ikai ke fai pau ki ai 'e malava ke faka'ilo au 'i ha hia.

.....  
**Fakamo'oni hingoa 'o e tokotaha kole pe fakafongga 'o e kautaha kuo fakamafai'i**

.....  
**'Aho 'o e tohi kole**